

Sayı : 38591462 - 499 - 2020 - 1490

21/05/2020

Konu : Sefer ve Zaman Esaslı Gemi Kira Sözleşmelerinde Pandemi Sürecinde Personel Değişimi Klozları Hk.**Sirküler No :618**

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) tarafından gönderilen, 19 Mayıs 2020 tarih ve COVID(20)73&MLC(20)19 sayılı Ek'te sunulan yazıda, Odamız tarafından 7 Mayıs 2020 tarihinde yayımlanan 1319 sayılı sirküler içeriğinde belirtildiği üzere gemi sahiplerinin, mevcut küresel kriz sürecinde personel değişimi için gemi rotalarından sapmalarına yönelik sefer esaslı gemi kira sözleşmeleri ve konşimentolarda kullanılmak üzere belirtilecek klozlara ilişkin taslak bir çalışma yayımlandığı ve söz konusu taslak çalışma ile ilgili görüş talep edildiği belirtilerek, kloz taslağı hakkında denizcilik firma ve kuruluşlarından gelen görüşlere yer verilmektedir.

Bu kapsamda sefer esaslı gemi kira sözleşmelerinde pandemi sürecinde gemilerin personel değişimi için rotalarından sapmaları ile ilgili hazırlanan kloza ilişkin Baltık ve Uluslararası Denizcilik Konseyinin (BIMCO) söz konusu klozun, isteğe bağlı maliyet paylaşım mekanizmasının getirilmesinden dolayı gemi kiracıları tarafından kabul edilmeyeceği düşüncesinde olduklarının belirtildiği, diğer kuruluş ve firmalardan gelen görüşlerde ise, klozun karantina sağlık denetimleri ve belirli limanlardan alınabilen Gemi Sağlık Kontrolünden Muafiyet Sertifikası (Ship Sanitation Exemption Certificates) düzenlenmesi işlemlerini kapsayacak şekilde genişletilmesinin istendiği belirtilmektedir.

Denizcilik firma ve kuruluşlarından genel olarak gelen taleplerin, zaman esaslı kira sözleşmeleri için de bir kloz çalışması yapılması yönünde olduğu ve talebin BIMCO'ya iletildiği, BIMCO'nun personel değişimleri ile ilgili zaman esaslı kira sözleşmelerine yönelik kloz oluşturma çalışmalarına başladığı ve taslak çalışmanın BIMCO tarafından 26 Mayıs 2020 tarihinde yayınlanmasının beklendiği ifade edilmektedir.

Ayrıca mevcut süreçte gemi personeli veya pandemi ile ilgili diğer konularda gemilerin rotasından sapmasıyla ilgili olarak gemi sahiplerinin, geminin rotasından saptırılmadan önce sözleşmelerinin bunu karşılayıp karşılamadığını netleştirmek için P&I Kulüpleriyle irtibata geçmelerinin tavsiye edildiği bildirilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-İmza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/KR5LOR>

Bilgi için: Mehmet Can SARIKAP Telefon: 02122520130/318 E-Posta: mehmet.sarikap@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.



Ek: İlgi Yazı_1 (2 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar

Kooperatifi

- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD Gemi Brokerleri Derneği

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/KR5LOR>

Bilgi için: Mehmet Can SARIKAP Telefon: 02122520130/318 E-Posta: mehmet.sarikap@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.



**Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.**

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

19 May 2020

COVID(20)73&MLC(20)19

**TO: MARITIME LAW COMMITTEE
INSURANCE COMMITTEE
ALL MEMBERS AND ASSOCIATE MEMBERS
CREW CHANGE TASK FORCE
INDUSTRY GROUP**

CREW CHANGES – UPDATE ON “LIBERTY TO DEVIATE” MODEL CLAUSES

Action required: *to note the report below on the development of “Liberty to Deviate” model clauses.*

Reference is made to COVID-10(20)62/MLC(20)17, dated 6 May, requesting comments on a draft “Liberty to Deviate” model clause for inclusion into charterparties. It will be recalled that the intention was to prepare a clause both for voyage and time charterparties, however, as it was important to obtain the IG’s agreement to the clause for voyage charterparties/bills of lading in view of the potential P&I insurance cover issues for deviations under such contracts of carriage, this clause was prepared first and circulated for comment. As previously advised, ICS had consulted with other shipping industry organisations on the development of the draft clause particularly with BIMCO. BIMCO’s comments were attached as Annex B of COVID(20)68/MLC(20)19 and which, in summary, expressed a concern that the draft clause would be rejected by charterers due to the inclusion of the optional cost sharing mechanism.

With thanks to all members who responded, many of the comments received refer to BIMCO’s concerns and especially to the concern that the costs sharing aspect would not appeal to charterers. A member that reverted with more detailed comments supported a more general approach and the use of standard deviation clauses, given that travel disruption may outlast the current pandemic. That member also believed that deviations for crew changes in the current circumstances should be covered by “reasonable purposes” already included in standard deviation clauses and was concerned that issuing a new clause could be misread as casting doubt on this interpretation. Another member asked the secretariat to consider whether the clause could be expanded to cover also a costs contribution also for a deviation for quarantine inspections and renewal of certificates, such as the Ship Sanitation Exemption Certificates, that are only available in specific ports. These comments have been passed to BIMCO.

There was a more positive response from members with regard to work on model deviation clauses for time charterparty contracts.

In this regard, BIMCO has now established a Crew Change Clause Subcommittee which met last week and this week and which has prioritised work on a clause for use in time charterparties. In response to members' comments and following BIMCO's commencement of work on a time charter clause, ICS will not proceed with the clause for voyage charterparties and is participating in BIMCO's work on a clause for time charterparties. In this regard, ICS has forwarded, at BIMCO's request, a draft of the time charter party clause which the secretariat had already begun work on. BIMCO is aiming to complete the drafting and circulate the clause by 26 May.

In the meantime, owners needing to deviate to make crew changes or for other reasons related to the pandemic are strongly advised contact their P&I Club before deviating to ensure that cover remains in place.

Members will be kept informed of further developments as they arise. Any further comments should be addressed to the undersigned at legal@ics-shipping.org

Kiran Khosla
Secretary, Maritime Law Committee